Information

Power Parts

90111942044

05. 2011

3.211.744



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

FRANCAIS

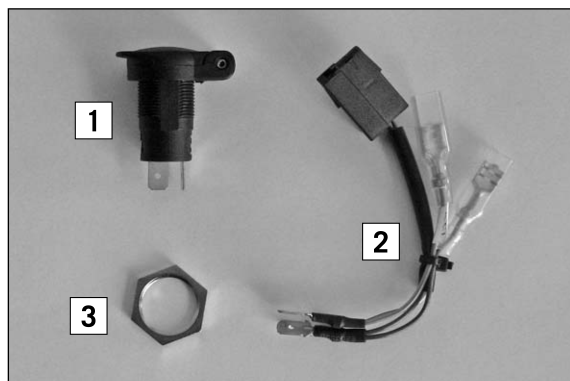
Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.
Merci.

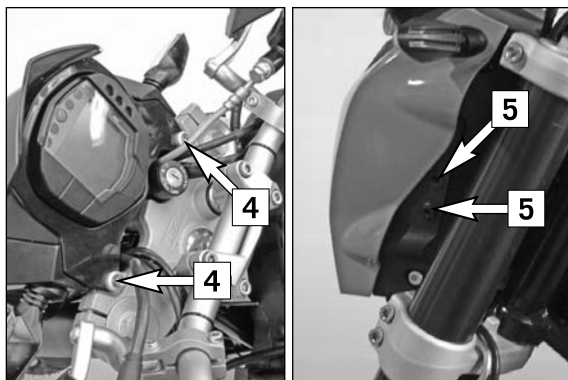
ESPANOL

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

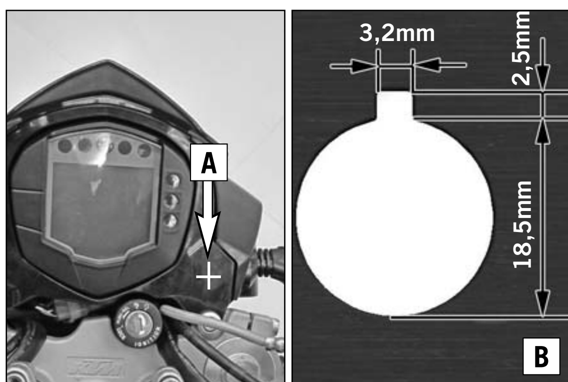
NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.
Gracias.



Lieferumfang:
1x Steckdose **(1)** 60111042000
1x Anschlusskabel **(2)** 60111042060
1x Befestigungsmutter M18x1 **(3)** 62011042050

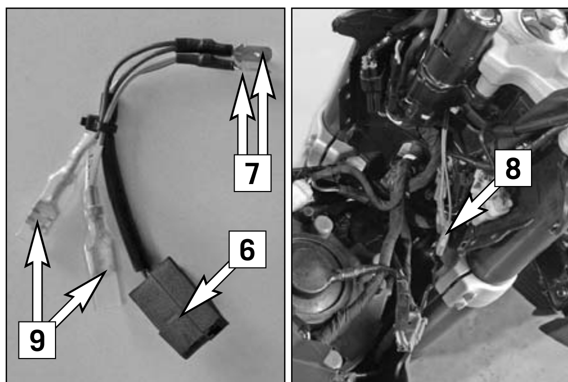


- Schrauben **(4)** demontieren.
- Spreiznieten **(5)** links und rechts entfernen.
- Scheinwerfermaske nach vorne klappen.



Montage

- Bohrung ø18,5mm an der Position **(A)** bohren und Steckdose (Lieferumfang) montieren.
- Zusätzlich zur Bohrung eine kleine Nut ausschneiden (Bild **B**).

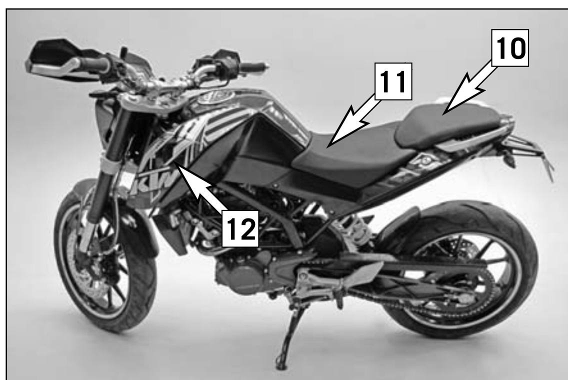


- Stecker **(6)** des Anschlusskabels (Lieferumfang) an der Steckdose anschließen und Stecker **(7)** am ACC Kabel **(8)** anschließen.

HINWEIS:
Bei Modellen ohne ACC Kabel wird das optional erhältliche ACC Kabel **90111942010** benötigt. Montage siehe ACC Kabel verlegen.

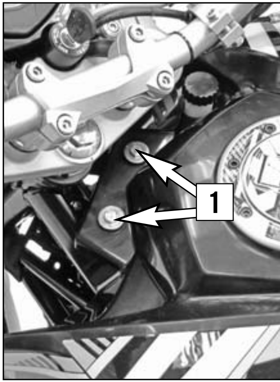
HINWEIS:
ACC1 - Strom über Dauerplus.
ACC2 - Strom über Zündung.

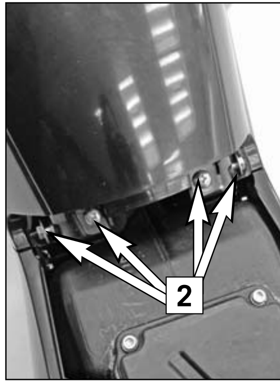
HINWEIS:
Stecker **(9)** können als ACC1 oder ACC2 weiterverwendet werden.



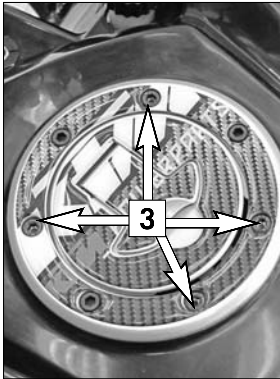
ACC Kabel 90111942010 (optional erhältlich) verlegen

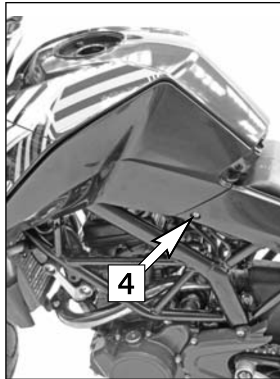
- Sozius-Sitzbank **(10)** demontieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Sitzbank **(11)** demontieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Tankhaube **(12)** demontieren.



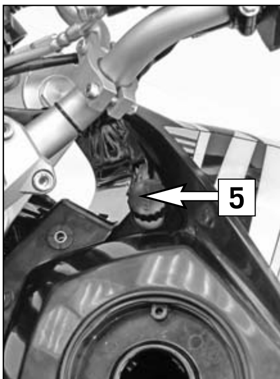


- Schrauben **(1)** demontieren.
- Schrauben **(2)** demontieren.



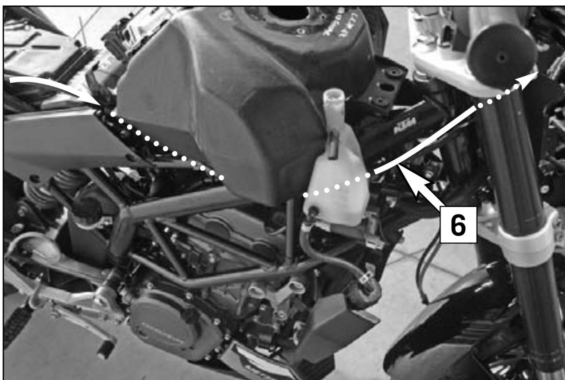


- Schrauben **(3)** demontieren.
- Schrauben **(4)** links und rechts demontieren.





- Kühlflüssigkeitsdeckel **(5)** demontieren.
- Tankhaube abnehmen (Bild **A**).



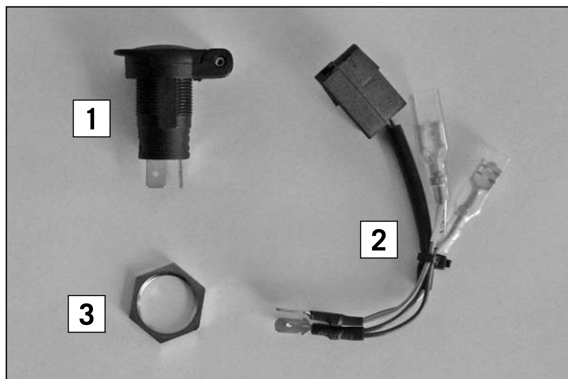
- ACC Kabel **90111942010 (6)** (optional erhältlich) entlang der punktierten Linie nach vorne verlegen und mit den Kabelbindern (Lieferumfang) befestigen.
- ACC Kabel an der Batterie anschließen.

Nacharbeiten

- Scheinwerfermaske montieren (siehe Bedienungsanleitung).

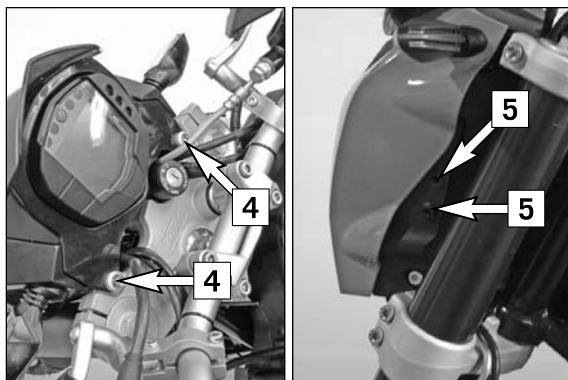
Optional:

- Tankhaube montieren.
- Sitzbank montieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Sozius-Sitzbank montieren (siehe Bedienungsanleitung).

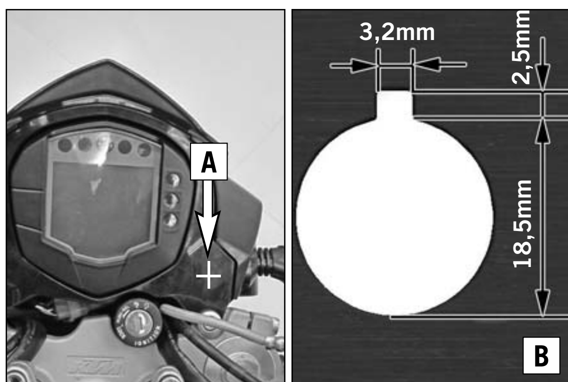


Scope of supply:

1x socket **(1)**	60111042000
1x connection cable**(2)**	60111042060
1x mounting nut M18x1 **(3)**	62011042050

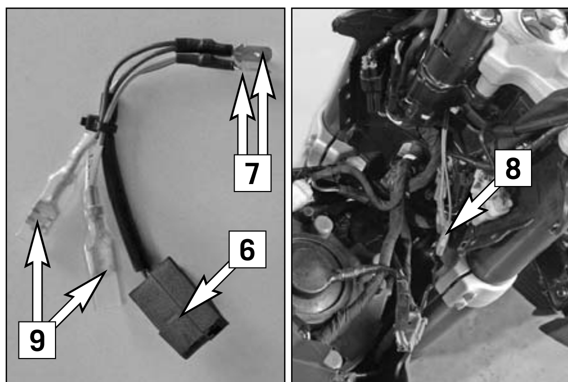


- Remove the screws **(4)**.
- Remove the expanding rivets **(5)** on the left and right.
- Fold the headlight mask forward.



Assembly

- Drill a ø18.5mm hole at position **(A)** and mount the socket (included).
- Cut out a small notch in addition to the hole (figure **B**).

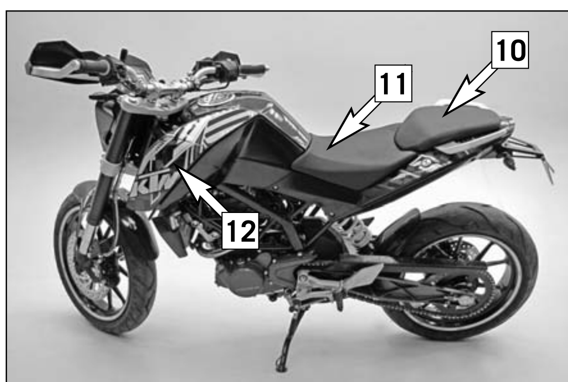


- Connect the plug **(6)** of the connection cable (included) to the socket and plug **(7)** to the ACC cable **(8)**.

NOTE:
Models without the ACC cable require the optionally available ACC cable **90111942010**. To mount, see Routing the ACC cable.

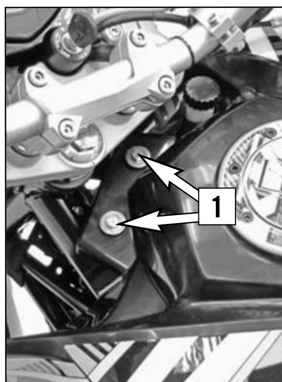
NOTE:
ACC1 - current via permanent positive.
ACC2 - current via ignition.

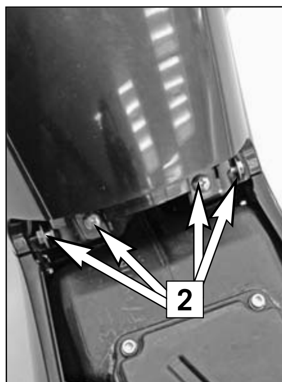
NOTE:
Plugs **(9)** can continue to be used as ACC1 or ACC2.



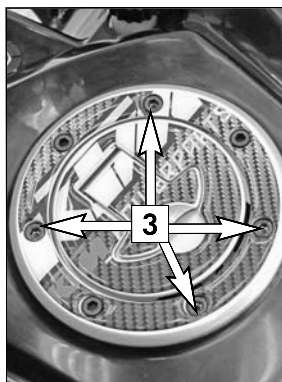
Route the ACC cable 90111942010 (optionally available)

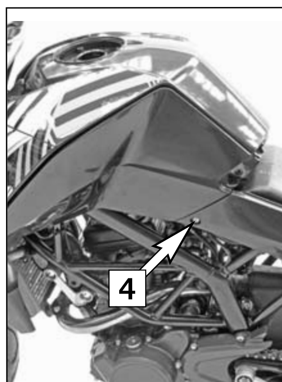
- Remove the passenger seat **(10)** (see the Owner's Manual).
- Remove the seat **(11)** (see the Owner's Manual).
- Remove the tank hood **(12)**.



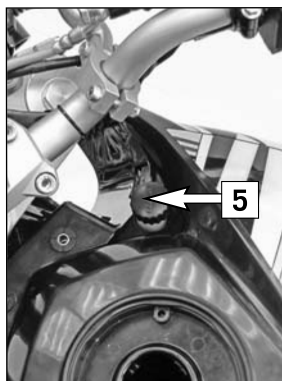


- Remove the screws **(1)**.
- Remove the screws **(2)**.



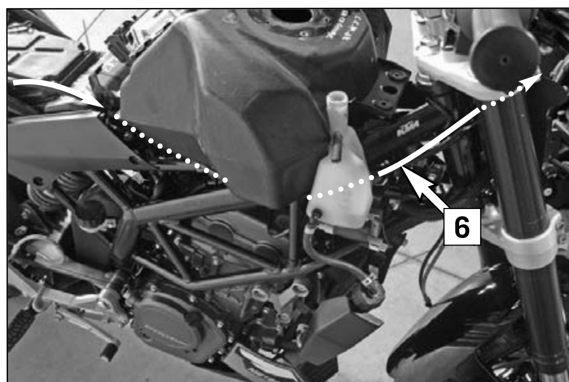


- Remove the screws **(3)**.
- Remove the left and right screws **(4)**.





- Remove the coolant cover **(5)**.
- Take off the tank hood (Figure **A**).



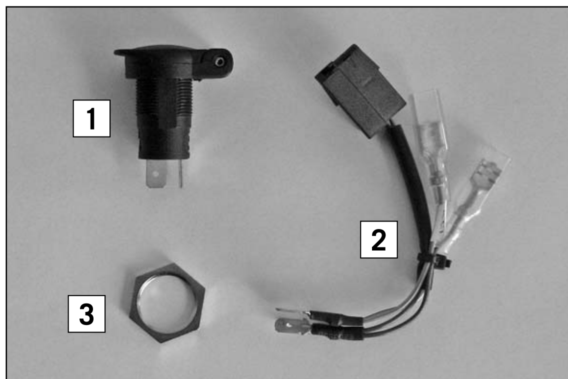
- Route the ACC cable **90111942010 (6)** (optionally available) toward the front along the dotted line and fasten with the cable binders (included).
- Connect the ACC cable to the battery.

Final steps

- Mount the headlight mask (see Owner's Manual).

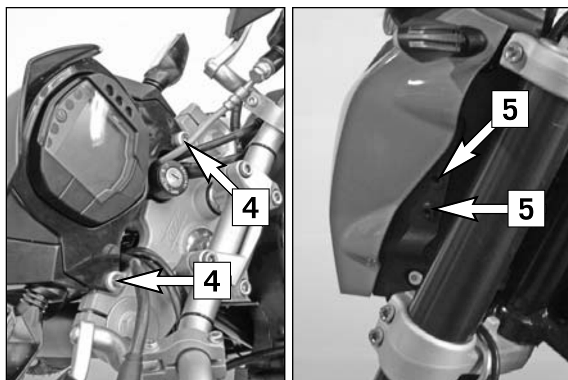
Optional:

- Mount the tank hood.
- Mount the seat (see the Owner's Manual).
- Mount the passenger seat (see the Owner's Manual).

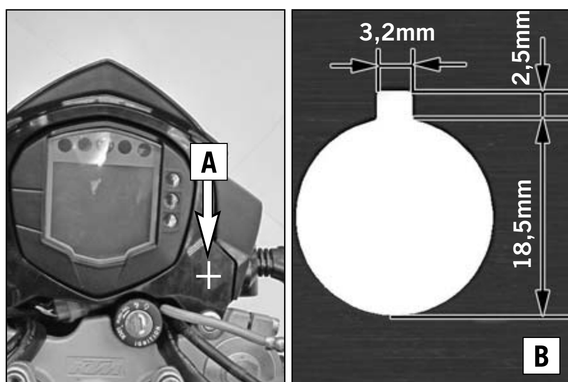


Volume della fornitura:

N. 1 presa **(1)**	60111042000
N. 1 cavo di collegamento **(2)**	60111042060
N. 1 dado di fissaggio M18x1 **(3)**	62011042050

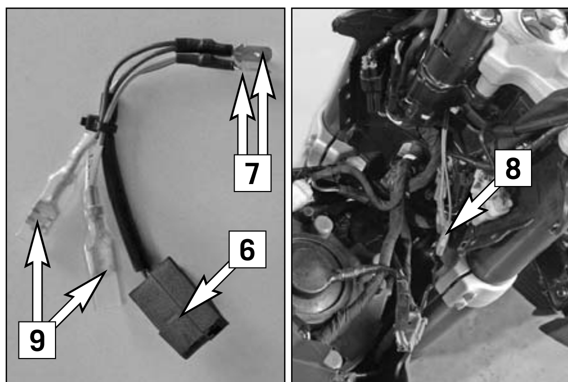


- Svitare le viti **(4)**.
- Rimuovere i rivetti ad espansione **(5)** a sinistra e a destra.
- Ribaltare in avanti la mascherina portafaro.



Montaggio

- Praticare un foro di 18,5 mm di ø in corrispondenza della posizione **(A)** e montare la presa (in dotazione).
- In aggiunta al foro, praticare una piccola scanalatura (figura **B**).

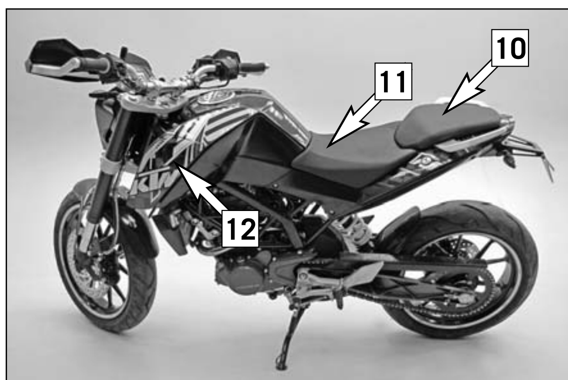


- Collegare il connettore **(6)** del cavo di collegamento (in dotazione) alla presa e il connettore **(7)** al cavo ACC **(8)**.

NOTA:
Per i modelli privi di cavo ACC sarà necessario il cavo ACC disponibile opzionalmente **90111942010**. Per informazioni sul montaggio fare riferimento alla sezione "Posa del cavo ACC".

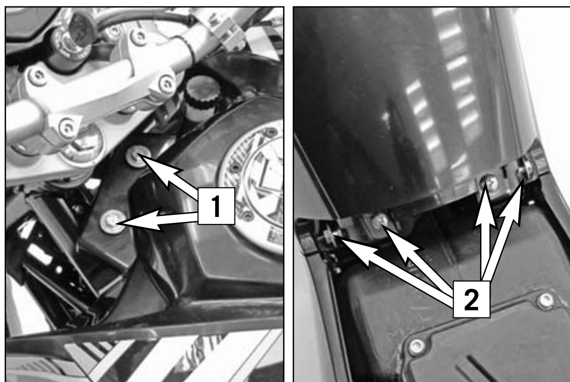
NOTA:
ACC1 - corrente attraverso il positivo permanente.
ACC2 - corrente attraverso l'accensione.

NOTA:
I connettori **(9)** possono continuare a essere utilizzati come ACC1 o ACC2.



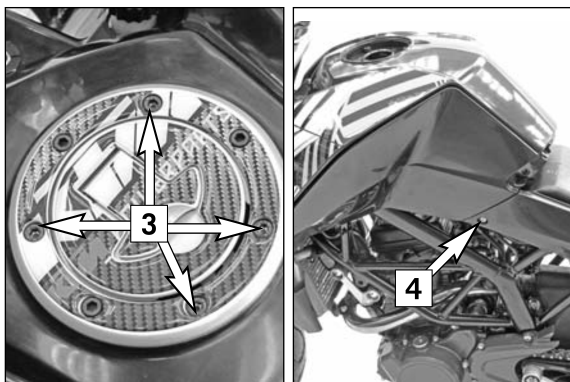
Posa del cavo ACC 90111942010 (disponibile opzionalmente)

- Smontare la sella passeggero **(10)** (vedere il manuale d'uso).
- Smontare la sella **(11)** (vedere il manuale d'uso).
- Smontare il copriserbatoio **(12)**.



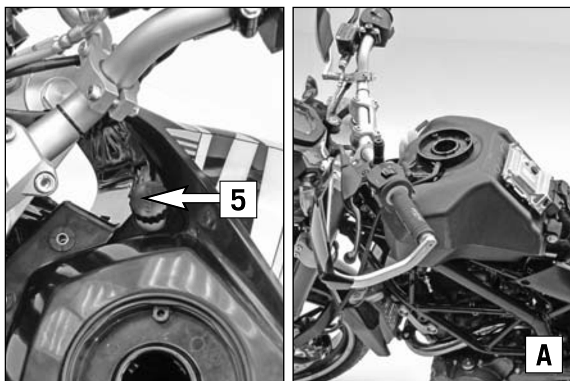
- Svitare le viti **(1)**.

- Svitare le viti **(2)**.



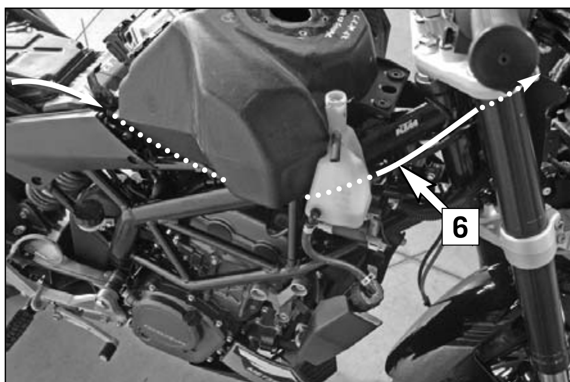
- Svitare le viti **(3)**.

- Svitare le viti **(4)** a sinistra e a destra.



- Smontare il coperchio del liquido di raffreddamento **(5)**.

- Rimuovere il copriserbatoio (figura **A**).



- Disporre il cavo ACC **90111942010 (6)** (disponibile opzionalmente) lungo la linea tratteggiata, verso la parte anteriore del veicolo, e fissarlo con le fascette serracavi (in dotazione).

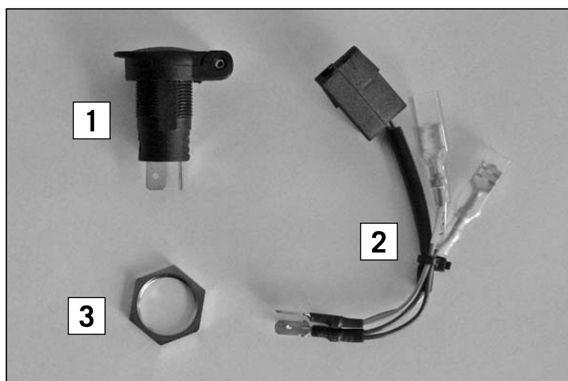
- Collegare il cavo ACC alla batteria.

Operazioni successive

- Montare la mascherina portafaro (vedere il manuale d'uso).

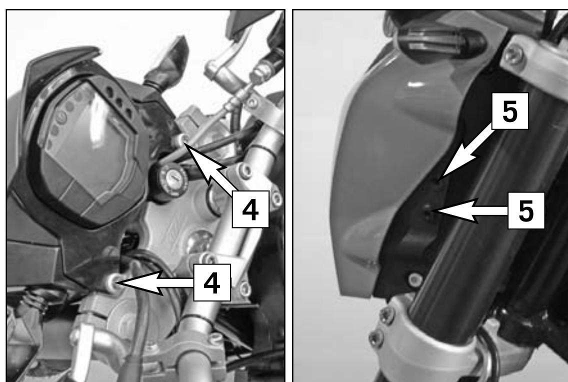
Opzionalmente:

- Montare il copriserbatoio.
- Montare la sella (vedere il manuale d'uso).
- Montare la sella passeggero (vedere il manuale d'uso).

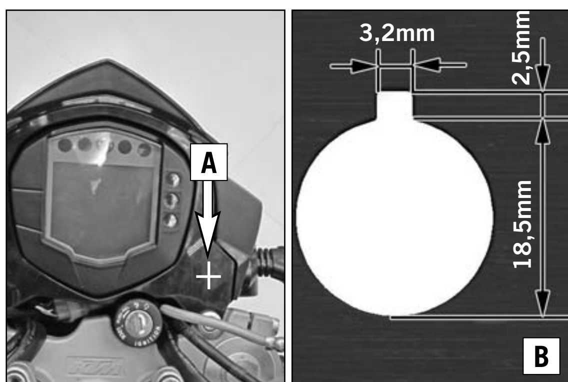


Contenu de la livraison :

1x prise **(1)**	60111042000
1x câble de raccordement **(2)**	60111042060
1x écrou de fixation M18x1 **(3)**	62011042050

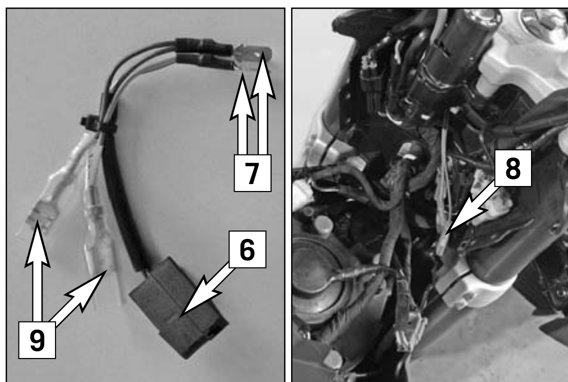


- Retirer les vis **(4)**.
- Enlever les rivets à expansion **(5)** à gauche et à droite.
- Rabattre la plaque-phare vers l'avant.



Montage

- Percer un trou de ø18,5mm au point **(A)** et monter la prise (contenu de la livraison).
- En plus de l'alésage, découper une petite encoche (figure **B**).

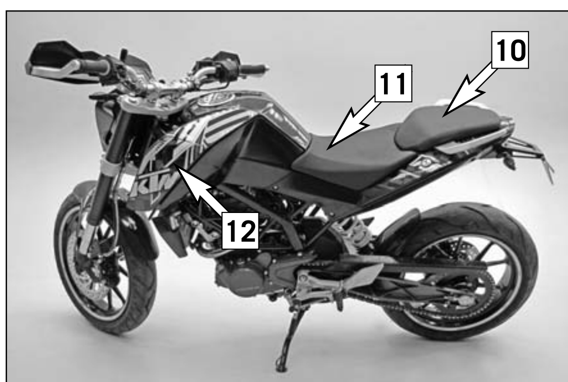


- Raccorder le connecteur **(6)** du câble de raccordement (contenu de la livraison) à la prise et raccorder le connecteur **(7)** au câble ACC **(8)**.

REMARQUE :
Sur les modèles sans câble ACC, il faut vous procurer le câble ACC **90111942010** disponible en option. Montage, voir le placement du câble ACC.

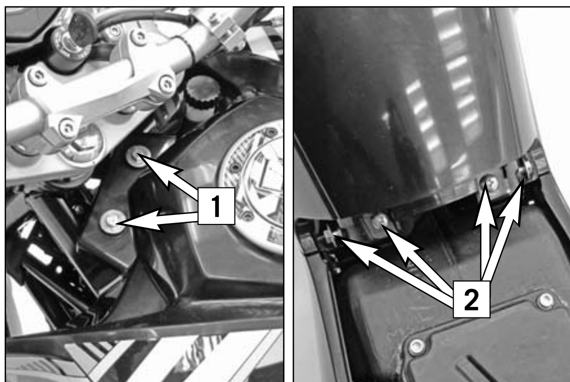
REMARQUE :
ACC1 - courant sur Plus permanent.
ACC2 - courant sur allumage.

REMARQUE :
Les connecteurs **(9)** peuvent encore être utilisés comme ACC1 ou ACC2.



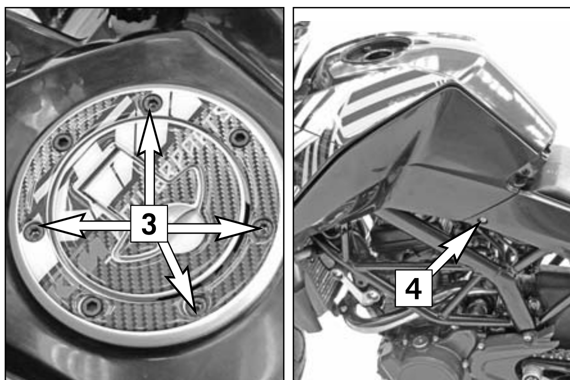
Placer le câble ACC 90111942010 (disponible en option)

- Démonter la selle passager **(10)** (voir le manuel d'utilisation).
- Démonter la selle **(11)** (voir le manuel d'utilisation).
- Démonter l'habillage du réservoir **(12)**.



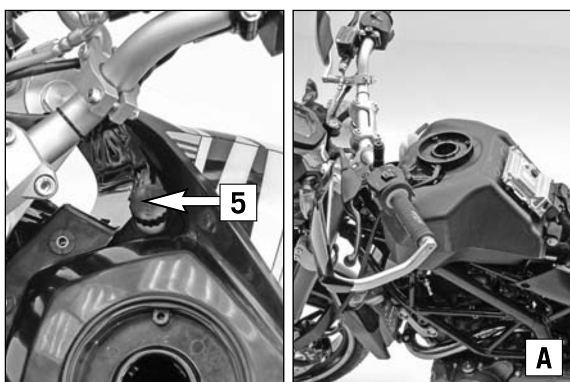
- Retirer les vis **(1)**.

- Retirer les vis **(2)**.



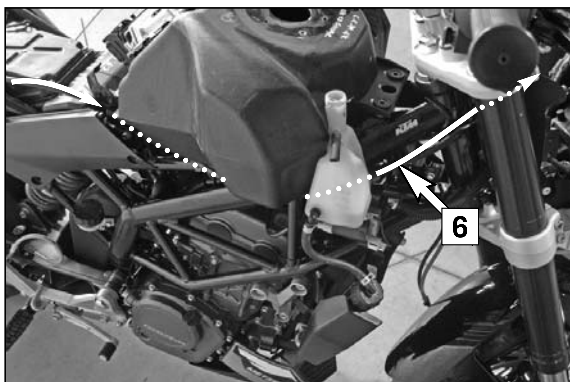
- Retirer les vis **(3)**.

- Retirer les vis **(4)** à gauche et à droite.



- Déposer le bouchon de liquide de refroidissement **(5)**.

- Déposer l'habillage du réservoir (figure **A**).



- Placer le câble ACC **90111942010 (6)** (disponible en option) vers l'avant le long de la ligne pointillée et le fixer avec les serre-câble (contenu de la livraison).

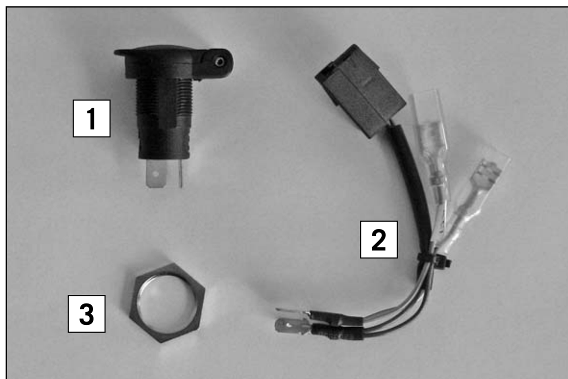
- Raccorder le câble ACC à la batterie.

Travaux ultérieurs

- Mettre la plaque-phare en place (voir manuel d'utilisation).

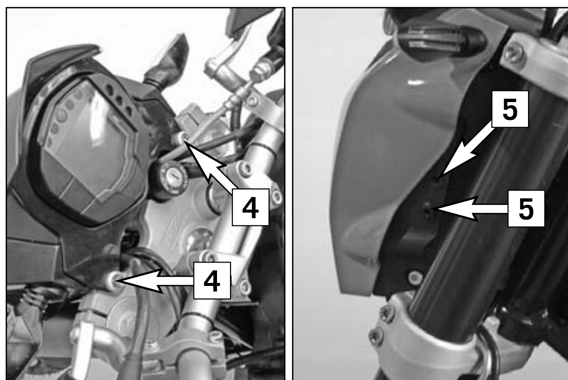
En option :

- Monter l'habillage du réservoir.
- Monter la selle (voir le manuel d'utilisation).
- Monter la selle passager (voir le manuel d'utilisation).

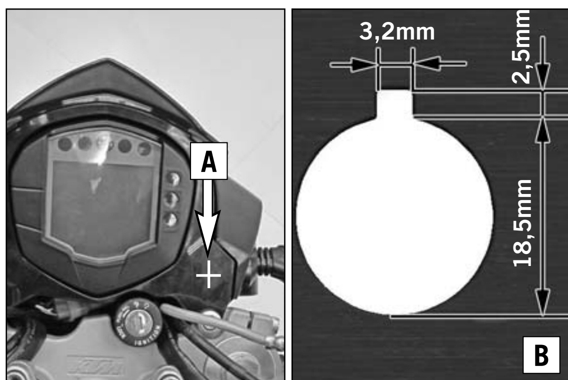


Volumen de suministro:

1x toma de corriente **(1)**	60111042000
1x cable de conexión **(2)**	60111042060
1x tuerca de fijación M18x1 **(3)**	62011042050

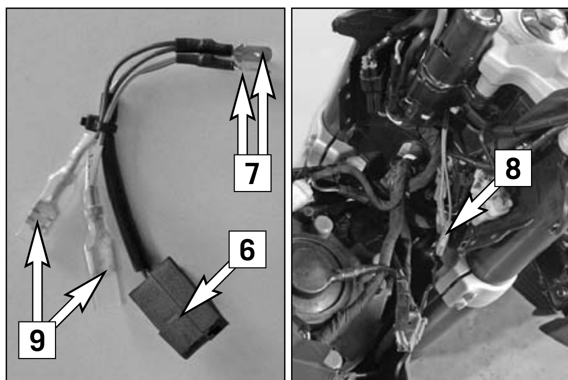


- Desmontar los tornillos **(4)**.
- Retirar los remaches de expansión **(5)** a la izquierda y a la derecha.
- Abatir la cubierta del faro hacia delante.



Montaje

- Taladrar un orificio de ø 18,5 mm en la posición **(A)** y montar la toma de corriente (volumen de suministro).
- Además del orificio, trazar una pequeña hendidura (figura **B**).

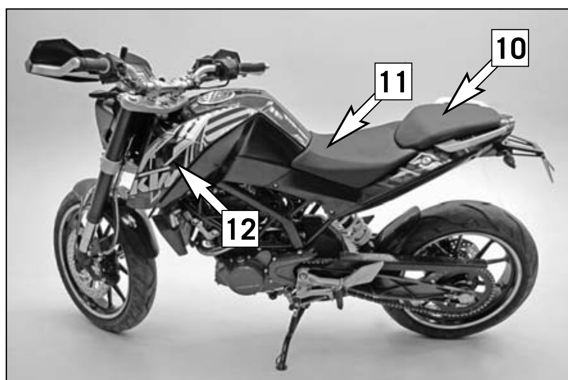


- Conectar el conector **(6)** del cable de conexión (volumen de suministro) a la toma de corriente y conectar el conector **(7)** al cable ACC **(8)**.

ADVERTENCIA:
En los modelos sin cable ACC se necesita el cable ACC opcional **90111942010**. Véase el montaje en Tender el cable ACC.

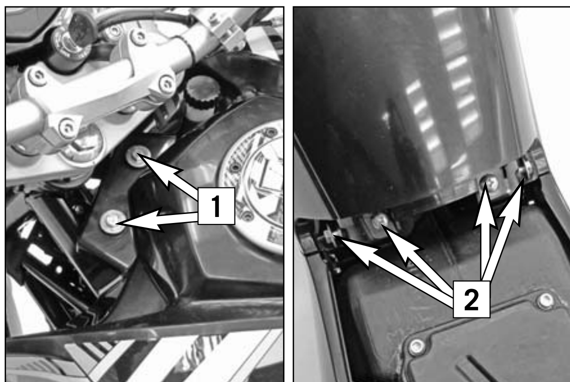
ADVERTENCIA:
ACC1 - corriente a través de positivo continuo.
ACC2 - corriente a través de encendido.

ADVERTENCIA:
Los conectores **(9)** se pueden continuar utilizando como ACC1 o ACC2.



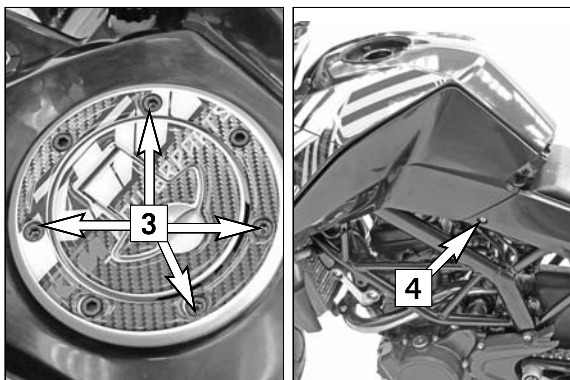
Tender el cable ACC 90111942010 (opcional)

- Desmontar el asiento del acompañante **(10)** (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar el asiento **(11)** (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar la cubierta del depósito **(12)** .



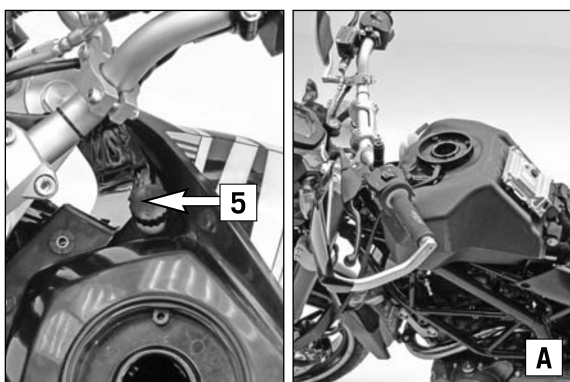
- Desmontar los tornillos **(1)**.

- Desmontar los tornillos **(2)**.



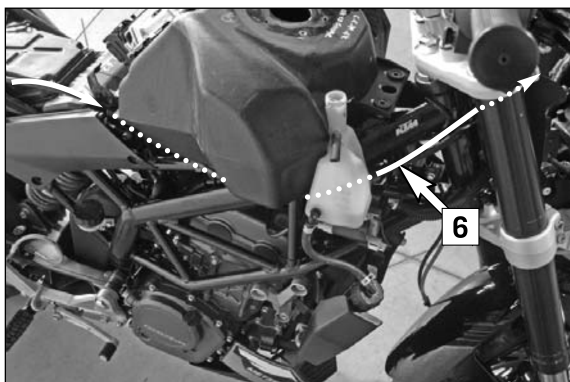
- Desmontar los tornillos **(3)**.

- Desmontar los tornillos **(4)** a la izquierda y a la derecha.



- Desmontar la tapa del refrigerante **(5)** .

- Quitar la cubierta del depósito (figura **A**).



- Tender el cable ACC **90111942010 (6)** (opcional) hacia delante por la línea de puntos y fijarlo con las cintas sujetacables (volumen de suministro).

- Conectar el cable ACC a la batería.

Trabajos posteriores

- Montar la cubierta del faro (véase el manual de instrucciones).

Opcionalmente:

- Montar la cubierta del depósito.
- Montar el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Montar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).